

	DIN EN 60335-2-11 (VDE 0700-11)	DIN
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	VDE
ICS 97.060	Ersatz für DIN EN 60335-2-11 (VDE 0700-11):2014-06 Siehe Anwendungsbeginn	
Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-11: Besondere Anforderungen für Trommeltrockner (IEC 60335-2-11:2008, modifiziert + A1:2012, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-2-11:2010 + A11:2012 + A1:2015		
Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-11: Particular requirements for tumble dryers (IEC 60335-2-11:2008, modified + A1:2012, modified); German version EN 60335-2-11:2010 + A11:2012 + A1:2015		
Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 2-11: Règles particulières pour les sèche-linge à tambour (IEC 60335-2-11:2008, modifiée + A1:2012, modifiée); Version allemande EN 60335-2-11:2010 + A11:2012 + A1:2015		
 <		

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn für die von CENELEC am 2010-04-01 angenommene Europäische Norm und die am 2012-07-09 angenommene Änderung A11 und die am 2014-02-24 angenommene Änderung A1 als DIN-Norm ist 2015-11-01.

Für **DIN EN 60335-2-11 (VDE 0700-11):2011-04** besteht eine Übergangsfrist bis 2017-02-24.

Diese Norm gilt in Verbindung mit DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1) (siehe [Nationaler Anhang NA](#)).

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN EN 60335-2-11/A1 (VDE 0700-11/A1):2012-08 und E DIN EN 60335-2-11/AC (VDE 0700-11/A3):2014-06.

Für dieses Dokument ist das nationale Arbeitsgremium UK 511.1 „Wäschepflegegeräte und Geschirrspüler“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“ erarbeitet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zu dem Datum (stability date) unverändert bleiben soll, das auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ zu dieser Publikation angegeben ist. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Diese Norm enthält den Text der IEC 60335-2-11:2008-07 mit vereinbarten, gemeinsamen CENELEC-Abänderungen, den Text der Änderung A1:2012-10 mit vereinbarten, gemeinsamen CENELEC-Abänderungen sowie den Text der CLC-Änderung A11:2012.

Die eingearbeiteten gemeinsamen CENELEC-Abänderungen zu der o. g. Internationalen Norm sind durch eine senkrechte Linie am linken Seitenrand gekennzeichnet.

A11/A1 Die Änderungen A11 und A1 sind ebenfalls eingearbeitet und am linken Seitenrand mit einer senkrechten Linie und A11 bzw. A1 gekennzeichnet.

EN 60335-2-11:2010 + A11:2012 + A1:2015 ist zusammen mit EN 60335-1:2012, im Normtext einfach „Teil 1“ genannt, anzuwenden.

Änderungen

Gegenüber **DIN EN 60335-2-11 (VDE 0700-11):2014-06** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Die Änderung A1:2012 zur IEC 60335-2-11:2008, die inzwischen als EN 60335-2-11:2010/A1:2015 ratifiziert ist, wurde eingearbeitet. Mit dieser Änderung werden die Abschnitte 3, 7, 11, 19, 20, 22, 29 sowie die Anhänge R, BB und CC ersetzt oder ergänzt.
- b) Die wesentlichen technischen Änderungen sind:
 - Begriff, Definition, Anforderungen und Prüfungen zum Abkühlzyklus eingeführt (3.103, 22.104, 22.105),
 - Überlastlaufprüfung ergänzt, für Geräte mit Überlastschutzvorrichtungen, die elektronische Schaltkreise enthalten (19.9),
 - Anforderungen und Prüfungen ergänzt, für Geräte mit senkrechten Einfüllöffnungen größer 200 mm und einem Trommelvolumen über 60 dm³.

Frühere Ausgaben

DIN VDE 0730-2V (VDE 0730-2V): 1977-05

DIN 57737-222 (VDE 0737-2V): 1978-02

DIN VDE 0700-11 (VDE 0700-11): 1986-03, 1992-03

DIN EN 60335-2-11/A51 (VDE 0700-11/A1): 1995-08

DIN EN 60335-2-11/A52 (VDE 0700-11/A2): 1995-12

DIN EN 60335-2-11/A1 (VDE 0700-11/A1): 1998-09

DIN EN 60335-2-11 (VDE 0700-11): 2004-02, 2005-09, 2007-02, 2009-07, 2011-04, 2014-06

Nationaler Anhang NA
(informativ)**Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Dokumenten**

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf ein Dokument ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils aktuellste Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Dokuments.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Dokumente mit den entsprechenden Deutschen Dokumenten ist nachstehend wiedergegeben.

Tabelle NA.1 (1 von 2)

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60068-2-6:2008	IEC 60068-2-6:2007	DIN EN 60068-2-6 (VDE 0468-2-6):2008-10	VDE 0468-2-6
EN 60079 (alle Teile)	IEC 60079 (alle Teile)	DIN EN 60079 (VDE 0170/0171) (alle Teile)	VDE 0170/0171 (alle Teile)
EN 60079-1	IEC 60079-1	DIN EN 60079-1 (VDE 0170-5)	VDE 0170-5
–	IEC 60079-4A	–	–
EN 60079-15:2005	IEC 60079-15:2005	DIN EN 60079-15 (VDE 0170-16):2006-05	VDE 0170-16
–	IEC/TR 60079-20	–	–
EN 60335 (alle Teile)	IEC 60335 (alle Teile)	DIN EN 60335 (VDE 0700) (alle Teile)	VDE 0700 (alle Teile)
EN 60335-1:2012	IEC 60335-1:2010	DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10	VDE 0700-1
–	+ Cor. 1:2010 + Cor. 2:2011 + A1:2013 + A1:2013/Cor. 1:2014	–	–
EN 60335-1:2012/ AC:2014	–	DIN EN 60335-1 Ber 1 (VDE 0700-1 Ber 1):2014-04	VDE 0700-1 Ber 1
–	–	DIN EN 60335-1 Ber 2 (VDE 0700-1 Ber 2):2014-11	VDE 0700-1 Ber 2

Tabelle NA.1 (2 von 2)

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60335-2-34:2013	IEC 60335-2-34:2012	DIN EN 60335-2-34 (VDE 0700-34):2014-10	VDE 0700-34
EN 60364 (alle Teile)	IEC 60364 (alle Teile)	DIN VDE 0100 (VDE 0100) (alle Teile)	VDE 0100 (alle Teile)
EN 60417-1:1998	IEC 60417-1:1998	DIN EN 60417-1:2000-05	–
EN 50242/ EN 60436:2008 + EN 50242:2008/ A11:2012	IEC 60436:2004 + A1:2009 + A2:2012	DIN EN 50242/DIN EN 60436 (VDE 0705-436):2013-08	VDE 0705-436
EN 60584-1:1995	IEC 60584-1:1995	DIN EN 60584-1:1996-10	–
–	–	DIN EN 60584-1 Ber 1:1998-06	–
EN 60695-2-10:2001	IEC 60695-2-10:2000	DIN EN 60695-2-10 (VDE 0471-2-10):2001-11	VDE 0471-2-10
EN 60695-2-11:2001	IEC 60695-2-11:2000	DIN EN 60695-2-11 (VDE 0471-2-11):2001-11	VDE 0471-2-11
EN 60695-11-10	IEC 60695-11-10	DIN EN 60695-11-10 (VDE 0471-11-10)	VDE 0471-11-10
EN 61032:1998	IEC 61032:1997	DIN EN 61032 (VDE 0470-2):1998-10	VDE 0470-2
EN 61058-1:2002 + A2:2008	IEC 61058-1:2000 + A1:2001 + A2:2007	DIN EN 61058-1 (VDE 0630-1):2008-09	VDE 0630-1
–	+ Cor. 1:2009	DIN EN 61058-1 Ber 1 (VDE 0630-1 Ber 1):2009-07	VDE 0630-1 Ber 1
–	ISO 817	–	–
–	ISO 3864-1:2002	DIN 4844-1:2005-05	–
–	ISO 5149	–	–
–	ISO 7000:2004 ^a + ISO 7000-DB	DIN ISO 7000:2008-12	–
EN ISO 13732-1:2006	ISO 13732-1:2006	DIN EN ISO 13732-1:2006-12	–
^a Die aktuellen Bildzeichen befinden sich in der IEC-Datenbank: http://www.graphical-symbols.info/?OpenPage			

Die in 23.101 aufgeführte Leitung ist in der folgenden DIN-VDE-Norm abgehandelt:

Kurzbezeichnung		Deutsche Norm
IEC	CENELEC	
60227 IEC 52	H03 VV-F	DIN EN 50525-2-11 (VDE 0285-525-2-11) DIN EN 50565-1 (VDE 0298-565-1) DIN EN 50565-2 (VDE 0298-565-2)

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN 4844-1:2005-05, *Graphische Symbole – Sicherheitsfarben und Sicherheitszeichen – Teil 1: Gestaltungsgrundlagen für Sicherheitszeichen zur Anwendung in Arbeitsstätten und in öffentlichen Bereichen (ISO 3864-1:2002, modifiziert)*

DIN EN 50242/DIN EN 60436 (VDE 0705-436):2013-08, *Elektrische Geschirrspüler für den Hausgebrauch – Messverfahren für Gebrauchseigenschaften (IEC 60436:2004, modifiziert + A1:2009, modifiziert + A2:2012, modifiziert); Deutsche Fassung EN 50242/EN 60436:2008 + EN 50242:2008/A11:2012*

DIN EN 50525-2-11 (VDE 0285-525-2-11):2012-01, *Kabel und Leitungen – Starkstromleitungen mit Nennspannungen bis 450/750 V (U_0/U) – Teil 2-11: Starkstromleitungen für allgemeine Anwendungen – Flexible Leitungen mit thermoplastischer PVC-Isolierung; Deutsche Fassung EN 50525-2-11:2011*

DIN EN 50565-1 (VDE 0285-565-1), *Kabel und Leitungen – Starkstromleitungen mit Nennspannungen bis 450/750 V (U_0/U) – Teil 1: Allgemeiner Leitfadens; Deutsche Fassung EN 50565-1:2014*

DIN EN 50565-2 (VDE 0285-565-2), *Kabel und Leitungen – Leitfadens für die Verwendung von Kabeln und isolierten Leitungen mit einer Nennspannung nicht über 450/750 V (U_0/U) – Teil 2: Aufbaudaten und Einsatzbedingungen der Kabel- und Leitungsbauarten nach EN 50525; Deutsche Fassung EN 50565-2:2014*

DIN EN 60068-2-6 (VDE 0468-2-6):2008-10, *Umgebungseinflüsse – Teil 2-6: Prüfverfahren – Prüfung Fc: Schwingen (sinusförmig) (IEC 60068-2-6:2007); Deutsche Fassung EN 60068-2-6:2008*

DIN EN 60079 (VDE 0170/0171) (alle Teile), *Elektrische Betriebsmittel für gasexplosionsgefährdete Bereiche*

DIN EN 60079-1 (VDE 0170-5), *Explosionsgefährdete Bereiche – Teil 1: Geräteschutz durch druckfeste Kapselung „d“*

DIN EN 60079-15 (VDE 0170-16):2006-05, *Elektrische Betriebsmittel für gasexplosionsgefährdete Bereiche – Teil 15: Konstruktion, Prüfung und Kennzeichnung von elektrischen Betriebsmitteln der Zündschutzart „n“ (IEC 60079-15:2005); Deutsche Fassung EN 60079-15:2005*

DIN EN 60335 (VDE 0700) (alle Teile), *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke*

DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:2010, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-1:2012*

DIN EN 60335-1 Berichtigung 1 (VDE 0700-1 Berichtigung 1):2014-04, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:2010, modifiziert);*

DIN EN 60335-2-11 (VDE 0700-11):2015-11

Deutsche Fassung EN 60335-1:2012, Berichtigung zu DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; Deutsche Fassung EN 60335-1:2012/AC:2014

DIN EN 60335-1 Berichtigung 2 (VDE 0700-1 Berichtigung 2):2014-11, Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:2010, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-1:2012, Berichtigung zu DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10

DIN EN 60335-2-34 (VDE 0700-34):2014-10, Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-34: Besondere Anforderungen für Motorverdichter (IEC 60335-2-34:2012); Deutsche Fassung EN 60335-2-34:2013

DIN EN 60417-1:2000-05, Graphische Symbole für Betriebsmittel – Teil 1: Übersicht und Anwendung (IEC 60417-1:1998); Dreisprachige Fassung EN 60417-1:1998

DIN EN 60584-1:1996-10, Thermopaare – Teil 1: Grundwerte der Thermospannungen (IEC 60584-1:1995); Deutsche Fassung EN 60584-1:1995

DIN EN 60584-1 Ber 1:1998-06, Berichtigungen zu DIN EN 60584-1:1996-10, Thermopaare – Teil 1: Grundwerte der Thermospannungen (IEC 60584-1:1995); Deutsche Fassung EN 60584-1:1995

DIN EN 60695-2-10 (VDE 0471-2-10):2001-11, Prüfungen zur Beurteilung der Brandgefahr – Teil 2-10: Prüfungen mit dem Glühdraht – Glühdrahtprüfeinrichtungen und allgemeines Prüfverfahren (IEC 60695-2-10:2000); Deutsche Fassung EN 60695-2-10:2001

DIN EN 60695-2-11 (VDE 0471-2-11):2001-11, Prüfungen zur Beurteilung der Brandgefahr – Teil 2-11: Prüfungen mit dem Glühdraht – Prüfungen mit dem Glühdraht zur Entzündbarkeit von Enderzeugnissen (IEC 60695-2-11:2000); Deutsche Fassung EN 60695-2-11:2001

DIN EN 60695-11-10 (VDE 0471-11-10), Prüfungen zur Beurteilung der Brandgefahr – Teil 11-10: Prüfflammen – Prüfverfahren mit einer 50-W-Prüfflamme horizontal und vertikal

DIN EN 61032 (VDE 0470-2):1998-10, Schutz von Personen und Ausrüstung durch Gehäuse – Prüfsonden zum Nachweis (IEC 61032:1997); Deutsche Fassung EN 61032:1998

DIN EN 61058-1 (VDE 0630-1):2008-09, Geräteschalter – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 61058-1:2000, modifiziert + A1:2001 + A2:2007); Deutsche Fassung EN 61058-1:2002 + A2:2008

DIN EN 61058-1 Ber 1 (VDE 0630-1 Ber 1):2009-07, Geräteschalter – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 61058-1:2000, modifiziert + A1:2001 + A2:2007); Deutsche Fassung EN 61058-1:2002 + A2:2008, Berichtigung zu DIN EN 61058-1 (VDE 0630-1):2008-09

DIN EN ISO 13732-1:2008-12, Ergonomie der thermischen Umgebung – Bewertungsverfahren für menschliche Reaktionen bei Kontakt mit Oberflächen – Teil 1: Heiße Oberflächen (ISO 13732-1:2006); Deutsche Fassung EN ISO 13732-1:2006

DIN ISO 7000:2008-12, Graphische Symbole auf Einrichtungen – Index und Übersicht (ISO 7000:2004)

DIN VDE 0100 (VDE 0100) (alle Teile), Errichten von Starkstromanlagen mit Nennspannungen bis 1 000 V

**Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke –
Teil 2-11: Besondere Anforderungen für Trommeltrockner**
(IEC 60335-2-11:2008, modifiziert + A1:2012, modifiziert)

Household and similar electrical appliances –
Safety –
Part 2-11: Particular requirements for tumble
dryers
(IEC 60335-2-11:2008, modified + A1:2012,
modified)

Appareils électrodomestiques et analogues –
Sécurité –
Partie 2-11: Règles particulières pour les sèche-
linge à tambour
(IEC 60335-2-11:2008, modifiée + A1:2012,
modifiée)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2010-04-01, die A11 am 2012-07-09 und die A1 am 2014-02-24 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC Management Centre oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC Management Centre mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

© 2015 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN 60335-2-11:2010 + A11:2012 + A1:2015 D

Vorwort

Der Text des Schriftstücks 61/3646/FDIS, künftige 7. Ausgabe von IEC 60335-2-11, ausgearbeitet vom Technischen Komitee 61 der IEC „Safety of household and similar electrical appliances“, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen.

Ein Änderungsentwurf wurde vom Technischen Komitee CENELEC TC 61 „Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke“ ausgearbeitet. Er wurde auf der Sitzung des CENELEC TC 61 im Juni 2008 in Kista beraten. Dabei wurde beschlossen, einen Entwurf für eine Änderung dem einstufigen Annahmeverfahren zu unterwerfen.

Die kombinierten Inhalte wurden von CENELEC am 2010-04-01 als EN 60335-2-11 angenommen.

Diese Europäische Norm ersetzt EN 60335-2-11:2003 + Cor. Juli 2003 + A1:2004 + A2:2006 + A11:2008.

Die wesentlichen Änderungen gegenüber EN 60335-2-11:2003 und ihren Änderungen sind wie folgt:

- Anpassung des Textes an **EN 60335-1:2002** und ihre Änderungen;
- einige Anmerkungen wurden in normativen Text umgewandelt.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN und CENELEC sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem dieses Dokument auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2011-04-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die diesem Dokument entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2015-04-01

Dieser Teil 2 ist in Verbindung mit **EN 60335-1**, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen*, zu verwenden. Er wurde auf der Basis der Ausgabe 2002 dieser Norm erstellt. Änderungen und Überarbeitungen des Teils 1 sind ebenfalls zu berücksichtigen. Die Daten, zu denen solche Änderungen gültig werden, werden in der betreffenden Änderung oder Überarbeitung des Teils 1 angegeben.

Dieser Teil 2 ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte von EN 60335-1, um diese in die Europäische Norm „Sicherheitsanforderungen für Trommeltrockner“ umzuwandeln.

Wenn ein besonderer Abschnitt von Teil 1 in diesem Teil 2 nicht erwähnt ist, gilt dieser Abschnitt, soweit zutreffend. Wenn in dieser Norm „Ergänzung“, „Änderung“ oder „Ersatz“ steht, ist der entsprechende Text von Teil 1 entsprechend anzupassen.

ANMERKUNG 1 Das folgende Nummerierungssystem wird benutzt:

- Unterabschnitte, Tabellen und Bilder, zusätzlich zu denen im Teil 1, sind mit 101 beginnend nummeriert;
- Anmerkungen, einschließlich solcher in einem ersetzten Abschnitt oder Unterabschnitt, werden mit 101 beginnend nummeriert, es sei denn, sie befinden sich in einem neuen Unterabschnitt oder betreffen Anmerkungen im Teil 1;
- zusätzliche Anhänge werden mit den Buchstaben AA, BB usw. bezeichnet;
- der Bezeichnung von Unterabschnitten, Anmerkungen und Anhängen, die zusätzlich zu denen in der IEC-Norm sind, wird der Buchstabe Z vorangestellt.

ANMERKUNG 2 Es werden die folgenden Schriftarten verwendet:

- Anforderungen: in Normalschrift;
- Prüfungen: in *Kursivschrift*;
- ANMERKUNGEN in Kleinschrift.

Wörter, die im Text in **Fettdruck** erscheinen, sind im Abschnitt 3 definiert. Wenn eine Definition ein Adjektiv betrifft, erscheinen das Adjektiv und das zugehörige Substantiv ebenfalls in Fettdruck.

Es bestehen keine besonderen nationalen Bedingungen, die eine Abweichung von dieser Europäischen Norm verursachen, außer denen, die im **Anhang ZA zu EN 60335-1** aufgeführt sind.

Es bestehen keine nationalen Abweichungen von dieser Europäischen Norm, außer denen, die im **Anhang ZB zu EN 60335-1** aufgeführt sind.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60335-2-11:2008 wurde von CENELEC als Europäische Norm mit vereinbarten, gemeinsamen Abänderungen angenommen, die nachstehend angegeben sind.

GEMEINSAME ABÄNDERUNGEN

15 Feuchtigkeitsbeständigkeit

15.2 Vor dem letzten Absatz ist Folgendes **hinzuzufügen**:

Bei Geräten mit einer Arbeitsfläche wird die Prüfung wiederholt, wobei das Gerät um 2° gegenüber seiner sachgemäßen Gebrauchslage in die ungünstigste Richtung geneigt ist.

Der Deckel von Geräten, die von oben beladen werden, wird als Arbeitsfläche betrachtet, wenn dieser ausreichend flach ist, um Gegenstände darauf abzulegen.

19 Unsachgemäßer Betrieb

Der folgende neue Unterabschnitt ist **hinzuzufügen**:

19.Z101 Das Gerät wird im **Normalbetrieb** und mit **Bemessungsspannung** betrieben.

Jede Fehlerbedingung oder unerwartete Betriebsart, die im sachgemäßen Gebrauch vorkommen kann, wird angewandt.

ANMERKUNG 1 Beispiele für Fehlerbedingungen und unerwartete Betriebsarten sind:

- Anhalten der Programmsteuerung an irgendeiner Stelle;
- Unterbrechen und wieder Anschließen eines oder mehrerer Außenleiter der Spannungsversorgung an beliebiger Stelle des Programms;
- Unterbrechen oder Kurzschließen von Bauteilen.

ANMERKUNG 2 Im Allgemeinen werden nur die Prüfungen vorgenommen, bei denen das ungünstigste Ergebnis erwartet werden kann. Die Simulation von Bauteilfehlern wird auf Fälle begrenzt, die eine Gefahr für den Anwender hervorrufen können.

ANMERKUNG 3 Wenn das Gerät an irgendeinem Programmpunkt stoppt, wird die Prüfung mit dieser Fehlernachbildung als abgeschlossen betrachtet.

ANMERKUNG 4 Die Fehlerbedingung mit:

- kurzgeschlossenen Temperatur-Regel- und/oder -Steuereinrichtungen ist durch die Prüfung nach 19.4 abgedeckt;
- kurzgeschlossenen oder unterbrochenen Motorkondensatoren ist durch die Prüfung nach 19.7 abgedeckt.

24 Einzelteile

Folgendes ist **hinzuzufügen**:

24.1.3 Ergänzung:

Die Anzahl der Betriebsspiele für Schalteinrichtungen in Türverriegelungen beträgt 30 000.

Der folgende neue Unterabschnitt ist **hinzuzufügen**:

24.Z101 Schalter, die IEC 61058-1 entsprechen, werden während der Prüfung nach Abschnitt 19 nicht kurzgeschlossen. Die Prüfungen nach IEC 61058-1 werden unter den Bedingungen, die im Gerät auftreten, durchgeführt.

Literaturhinweise

*Die folgenden Anmerkungen sind den aufgeführten Normen **hinzuzufügen**:*

IEC 60079 (alle Teile)	ANMERKUNG	Harmonisiert in der Reihe EN 60079 (nicht modifiziert).
IEC 60436	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN 50242/EN 60436.
IEC 60584-1	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN 60584-1.
ISO 13732-1	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN ISO 13732-1.

Vorwort zu Änderung A11

Dieses Schriftstück (EN 60335-2-11:2010/A11:2012) wurde vom CLC/TC 61 „Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke“ ausgearbeitet.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem dieses Dokument auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2013-07-09
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die diesem Dokument entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2015-07-09

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CENELEC [und/oder CEN] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Diese Änderung ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte der EN 60335-1:2012 und der EN 60335-2-11:2010.

Diese Norm deckt die wichtigsten Angaben über die Sicherheitsziele für elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen ab (Niederspannungsrichtlinie – 2006/95/EG).

Vorwort der Änderung A1

Dieses Schriftstück (EN 60335-2-11:2010/A1:2015) enthält den Text der IEC 60335-2-11:2008/A1:2012, ausgearbeitet vom IEC/TC 61 „Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke“ zusammen mit den gemeinsamen Abänderungen, ausgearbeitet vom CLC/TC 61 „Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke“.

Die nachstehenden Daten werden vorgeschlagen:

- spätestes Datum, zu dem die Änderung auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2015-08-13
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der Änderung entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2017-02-24

Diese Änderung ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte der EN 60335-1:2012 und deren Änderungen und EN 60335-2-11:2010 und EN 60335-2-11:2010/A11:2012.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CENELEC [und/oder CEN] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Diese Norm deckt die grundlegenden Elemente der Sicherheitsziele für elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen ab (Niederspannungsrichtlinie – 2006/95/EG).

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60335-2-11:2008/A1:2012 wurde von CENELEC als Europäische Norm mit vereinbarten, gemeinsamen Abänderungen (in den Text eingearbeitet) angenommen.

In den Literaturhinweisen der EN 60335-2-11:2010 ist die folgende Anmerkung für die angegebene Publikation zu streichen.

ISO 13732-1 ANMERKUNG Harmonisiert als EN ISO 13732-1.

Inhalt

Seite

Vorwort	2
Vorwort zu Änderung A11	5
Vorwort der Änderung A1	5
1 Anwendungsbereich.....	10
2 Normative Verweisungen	11
3 Begriffe	12
4 Allgemeine Anforderungen.....	12
5 Allgemeine Prüfbedingungen	12
6 Einteilung.....	12
7 Aufschriften und Anweisungen.....	13
8 Schutz gegen Zugang zu aktiven Teilen.....	15
9 Anlauf von Motor-Geräten	15
10 Leistungs- und Stromaufnahme	15
11 Erwärmung	15
12 Leer	17
13 Ableitstrom und Spannungsfestigkeit bei Betriebstemperatur	17
14 Transiente Überspannungen.....	17
15 Feuchtigkeitsbeständigkeit.....	17
16 Ableitstrom und Spannungsfestigkeit.....	18
17 Überlastungsschutz von Transformatoren und zugehörigen Stromkreisen.....	18
18 Dauerhaftigkeit	18
19 Unsachgemäßer Betrieb	18
20 Standfestigkeit und mechanische Gefahren	19
21 Mechanische Festigkeit.....	21
22 Aufbau	21
23 Innere Leitungen	22
24 Komponenten	22
25 Netzanschluss und äußere Leitungen	22
26 Anschlussklemmen für äußere Leiter	22
27 Schutzleiteranschluss	23
28 Schrauben und Verbindungen	23
29 Luftstrecken, Kriechstrecken und feste Isolierung	23
30 Wärme- und Feuerbeständigkeit.....	23
31 Rostschutz.....	23
32 Strahlung, Giftigkeit und ähnliche Gefährdungen	23
Anhänge	25
Anhang R (normativ) Software-Bewertung.....	25